

Verein mediCUBA-Suisse Zürich

Bericht der Revisionsstelle
zur prüferischen Durchsicht
der Jahresrechnung
für das am 31. Dezember 2020
abgeschlossene Geschäftsjahr

Sursee, 14. April 2021/CZ

Bericht der Revisionsstelle zur prüferischen Durchsicht

An den Vorstand des

Vereins mediCuba-Suisse, Zürich

Auftragsgemäss haben wir eine Review (prüferische Durchsicht) der Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Vereins mediCuba-Suisse für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen im Abschluss erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf dem Abschluss zugrunde liegender Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review (prüferischen Durchsicht) sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt.

Sursee, 14. April 2021

Pemag Revisions AGA handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Zehnder'.

Constantin Zehnder
dipl. Treuhandexperte
zugelassener Revisionsexperte

Beilagen:

- Jahresrechnung 2020 (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

Bilanzen per 31. Dezember

		2020	2019
		CHF	CHF
Aktiven			
Flüssige Mittel	2.1	492'209.08	234'657.19
Sonstige kurzfristige Forderungen	2.2	267.35	933.25
Aktive Rechnungsabgrenzungen	2.3	22'390.00	2'615.00
Umlaufvermögen		514'866.43	238'205.44
Finanzanlagen	2.4	1'134.17	1'134.17
Sachanlagen	2.5	13'000.00	90.00
Anlagevermögen		14'134.17	1'224.17
Total Aktiven		529'000.60	239'429.61
Passiven			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		9'880.57	9'515.30
Passive Rechnungsabgrenzungen	2.6	254'200.00	3'450.00
Rückstellung Mitarbeiter		50'217.30	41'457.90
Total Fremdkapital kurzfristig		314'297.87	54'423.20
Projekte Medikamentenproduktion		855.00	855.00
Projekte Infrastruktur Spitäler		0.00	6'884.42
Projekte Prävention und Psychotherapie		10'273.07	1'120.50
Total Fondskapital	2.7	11'128.07	8'859.92
Organisationskapital		128'574.66	101'146.49
Reservefonds		75'000.00	75'000.00
Total Organisationskapital	2.7	203'574.66	176'146.49
Total Passiven		529'000.60	239'429.61

Erfolgsrechnungen für die am 31. Dezember abgeschlossenen Geschäftsjahre

		2020	2019
		<u>CHF</u>	<u>CHF</u>
Betriebsrechnung			
Ertrag			
Mitgliederbeiträge		41'352.45	38'973.50
Freie Spenden allgemein		254'803.61	206'957.23
Freie Spenden Firmen, Organisationen		2'370.00	-
Spenden zweckgebunden		54'864.46	1'538.00
Stiftungen, Firmen, Organisationen zweckgebunden		23'800.30	60'794.00
Kantone, Gemeinden zweckgebunden		23'000.00	29'667.00
DEZA-Beitrag Covid zweckgebunden	3.1	250'000.00	-
DEZA		350'000.00	350'000.00
Total Spenden		1'000'190.82	687'929.73
Ertrag Information Schweiz		3'925.00	3'235.00
Verkaufserträge Veranstaltungen		147.41	4'470.80
Eingänge Banken-Kampagne zweckgeb.		250.00	0.00
Legate		6'000.00	0.00
übriger Ertrag		492.30	1'751.70
Total Aktionen und übriger Ertrag		10'814.71	9'457.50
Total Ertrag		1'011'005.53	697'387.23

		2020	2019
		CHF	CHF
Aufwand Projekte			
Personalkosten Projektkoordination	3.2	-125'585.10	-118'251.80
Projektreisen / Partnertreffen in Kuba		-161.00	-1'558.54
Beitrag mediCuba-Europa / Rohstoffe		-30'135.75	-30'000.50
Ciego de Avila		-2067.85	-6'233.80
SICC		-17'838.81	0.00
Inor		-40'239.75	-21'209.84
Altenmedizin FortAM		-2'656.21	-18'451.92
Pädiatrisches Labor		0.00	-7'622.04
Atarés		-6'078.82	-6'288.20
Prävention HIV / Aids Matanzas		-34'704.52	-28'404.70
Instituto Kuori		-65'400.00	-105'532.90
Kinder- und Jugend-Psychatrie		-2'276.85	-16'390.35
Kleinprojekte & Lieferungen		0.00	-4'901.18
Ausbildung Spezialisten		-3'070.70	-6'550.35
Nothilfe Covid		-451'576.55	0.00
Koordination Kuba		-5'623.67	-9'388.87
Information Schweiz		-21'662.10	-21'603.10
Total Projektaufwand		-809'077.68	-402'388.09
Aktionen Veranstaltungen		0.00	-3'791.02
Buchprojekt Jubiläum		0.00	0.00
Total Aktionen und übriger Aufwand		0.00	-3'791.02
Personalkosten Administration	3.2	-51'579.60	-54'746.21
Büro, Administration		-22'605.80	-18'373.65
Abschreibungen		-6'007.40	-80.00
Banken-Kampagne		-2'351.35	0.00
Beiträge an Netzwerke & Vereine		-9'503.30	-5'187.80
Total Administration		-92'047.45	-78'387.66
Personalkosten Information u. Fundraising	3.2	-47'094.41	-45'986.80
Werbung / Fundraising		-2'506.80	-1'012.35
Information Schweiz		-32'493.15	-32'404.60
Total Mittelbeschaffung		-82'094.36	-79'403.75
Zwischenergebnis 1		27'786.04	133'416.71

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
	CHF	CHF
Finanzertrag	3'513.11	0.05
Finanzaufwand	-1'602.83	-4'722.17
Finanzergebnis	1'910.28	-4'722.12
organisationsfremder Aufwand	0.00	0.00
Zwischenergebnis 2	29'696.32	128'694.59
Verwendung zweckgebundener Fonds	-2'268.15	7'622.04
Jahresergebnis 1	27'428.17	136'316.63
Veränderung Reservefonds (Zuweisung)	2.7 0.00	-75'000.00
Veränderung Organisationskapital (Zuweisung)	2.7 -27'428.17	-61'316.63
Jahresergebnis 2	0.00	0.00

Rechnung über die Veränderung des Kapitals mediCuba-Suisse

in CHF	01.01.2020	Zunahme	Abnahme	31.12.2020
Mittel aus Fondskapital				
Projekte Medikamentenproduktion	855.00	0.00	0.00	855.00
Projekte Infrastruktur Spitler	6'884.42	0.00	6'884.42	0.00
Projekte Prvention und Psychotherapie	1'120.50	357'307.08	348'154.51	10'273.07
Total Fondskapital	8'859.92	357'307.08	355'038.93	11'128.07

Freier Reservefonds	75'000.00	0.00	0.00	75'000.00
Freies Kapital	101'146.49	27'428.17	0.00	128'574.66
Total Organisationskapital	176'146.49	27'428.17	0.00	203'574.66

in CHF	01.01.2019	Zunahme	Abnahme	31.12.2019
Mittel aus Fondskapital				
Projekte Medikamentenproduktion	855.00	0.00	0.00	855.00
Projekte Infrastruktur Spitler	14'506.45	0.00	7'622.03	6'884.42
Projekte Prvention und Psychotherapie	1'120.50	65'925.00	65'925.00	1'120.50
Freier Reservefonds	0.00	75'000.00	0.00	75'000.00
Total Fondskapital	16'481.95	140'925.00	73'547.03	83'859.92
Organisationskapital	39'829.86	61'316.63	0.00	101'146.49

Anhang zur Jahresrechnung 2020 des Vereins mediCuba-Suisse

1 Rechnungslegungsgrundsätze

1.1 Grundsatz der Buchführung und Rechnungslegung

Die Rechnungslegung erfolgt nach Massgabe der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER; Kern-FER und FER 21) sowie den Vereinsstatuten. Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage und entspricht dem Reglement der ZEWO. Die ZEWO Methode zur Berechnung der Aufwände wird angewandt.

1.2 Bewertungsgrundsätze

Sofern bei den aufgeführten Bilanzpositionen nichts anderes aufgeführt wird, erfolgt die Bewertung der Bilanzpositionen zu Marktwerten am Bilanzstichtag. Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt.

1.3 Darstellung

Der Konsolidierungskreis umfasst die Jahresrechnung von mediCuba-Suisse und mediCuba-Bern.

1.4 Mittelflussrechnung

Angeichts des bescheidenen Volumens unserer Jahresrechnung und in Anbetracht der Bestimmungen von GAP FER 21 verzichten wir auf eine Darstellung der Mittelflussrechnung. Die Jahresrechnung wurde nach Swiss GAAP Kern-FER (FER 1-6) und FER 21 erstellt.

2 Erläuterungen zur Bilanz

2.1 Flüssige Mittel

	2020	2019
Kasse	444	630
Gastos Vertretung Kuba	1'317	-235
Post	487'277	232'796
Bank	3'171	1'466
Total flüssige Mittel	492'209	234'657

2.2 Sonstige kurzfristige Forderungen

	2020	2019
Sonstige kurzfristige Forderungen	267	933
Total Sonstige kurzfristige Forderungen	267	933

2.3 Aktive Rechnungsabgrenzung

Die aktive Rechnungsabgrenzung beinhaltet CHF 22'390 (VJ 2'615) vorausbezahlte Aufwendungen.

2.4 Finanzanlagen

	2020	2019
Mietzinsdepot	1'134	1'134
Total Finanzanlagen	1'134	1'134

2.5 Sachanlagen

	Bestand 1.1.2020	Zugänge	Abgänge	Abschreibung	Bestand 31.12.20
Mobilien und Geräte	90	18'917	0	6'007	13'000
Betriebsmaterial	0	0	0	0	0
Total	90	18'917	0	6'007	13'000

	Bestand 1.1.2019	Zugänge	Abgänge	Abschreibung	Bestand 31.12.19
Mobilien und Geräte	170	0	0	80	90
Betriebsmaterial	0	0	0	0	0
Total	170	0	0	80	90

Die Sachanlagen sind zu Anschaffungskosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Abschreibung bilanziert.

2.6 Passive Rechnungsabgrenzung

Die passive Rechnungsabgrenzung beinhaltet CHF 1'400 (VJ 900) noch nicht bezahlte Aufwendungen und CHF 252'800 (VJ 2'550) im Voraus erhaltene Erträge.

2.7 Zweckgebundene Fonds und Organisationskapital

Über die Zusammensetzung und die Veränderung der zweckgebundenen Fonds und des Organisationskapitals gibt die "Rechnung über die Veränderung des Kapitals" detailliert Auskunft.

3 Erläuterung zur Betriebsrechnung

3.1 Deza

Das Deza-Büro in Havanna (COSUDE) leistet einen Programmbeitrag über sämtliche Projekte von mediCuba-Suisse. Die Gesamtabrechnung erfolgt gemäss Vertrag mit der Deza vom Oktober 2018 bis September 2021 über eine Periode von 4 Jahren. Im Zusammenhang mit der Covid-Nothilfe hat die Deza im Jahr 2020 einen zusätzlichen Beitrag von CHF 250'000 geleistet.

3.2 Personal

	2020	2019
Anzahl Mitarbeitende total	4	4
in Vollzeitstellen	2.3	2.3

	2020	2019
Personalaufwand Projekte	125'585	118'252
Personalaufwand Administration	51'580	54'746
Personalaufwand Fundraising	47'049	45'987
Total Personalaufwand	224'259	218'985

4 Weitere Angaben

4.1 Entschädigung an das leitende Organ

Die Vorstandsmitglieder erhalten keinerlei Entschädigung oder Spesenvergütung. Es fanden 4 Vorstandssitzungen statt. Der Kopräsident bzw. die Kopräsidentin unternehmen jährlich eine Reise nach Kuba und arbeiten auf ehrenamtlicher Basis. Die ehrenamtliche Tätigkeit des Vorstandes entspricht ca. 800 Arbeitsstunden. Im Jahre 2020 haben die Vorstandsmitglieder zusätzlich CHF 5'232.20 an Spenden geleistet.

4.2 Bericht der Revisionsstelle

Die Jahresrechnung wurde von unserer Revisionsstelle, der Pemag Revisions AG in Sursee, geprüft (Review, prüferische Durchsicht). Der Bericht der Revisionsstelle kann auf der Geschäftsstelle von mediCuba-Suisse eingesehen oder als Kopie angefordert werden.

4.3 Risikobeurteilung

Der Vorstand hat periodisch ausreichende Risikobeurteilungen vorgenommen und allfällige sich daraus ergebende Massnahmen eingeleitet, um zu gewährleisten, dass das Risiko einer wesentlichen Falschaussage in der Rechnungslegung als klein einzustufen ist.